



WeChat



Instagram

国際医療事業部のInstagramと偕行会WeChat公式アカウントQRコード

QR code of International Division Official Instagram and Kaikoukai Official WeChat Account

国际医疗事业部照片墙公众号及偕行会微信公众号二维码

QR code akun Instagram resmi Divisi Internasional dan akun WeChat resmi Kaikoukai

がいこくせきしょくいん む そうだんまどぐち

外国籍職員向け・相談窓口

E-mail address for consultation of foreign staff



がいこくご ちよくせつ やくいん たんとうしゃ ちよくせつ じゆしん なや かいけつ
外国語で直接メールをください。役員や担当者が直接、メールを受信し、あなたのお悩みを解決します。

You can send e-mail in your native language. The person in charge will solve your problems directly.

1分で終わるアンケートご協力をお願い

KAIKOUKAI BEYOND BORDERS Vol.2をご覧頂きありがとうございます。
今後の制作の参考とさせて頂く為、1分で終わるアンケートにご協力をお願い申し上げます。
QRコードを読み込み、表示されたアンケート画面にてご回答下さい。

Please cooperate with the questionnaire.



Please scan the QR code

BEYOND BORDERS

Volume 2

2024年5月

May 2024 Issue

外国人職員紹介・
マレーシア人患者ストーリー！
偕行会ニュース

KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP

極楽寺、ペナン、マレーシア

目次・Index

- ★外国人職員インタビュー 3~7
Interview with Foreign Staff
- ★INBOUND: マレーシア人患者ストーリー 8~15
Malaysian Patient's Story · Cerita Pasien Malaysia · 马来西亚患者体验记
- ★介護福祉士国家試験合格者の経験談 16~17
Experiences of those who have passed the National Caregiver Examination
- ★偕行会ニュース Kaikoukai News
 - 特定技能1号6名が入国 15
Six Indonesians Specified Skilled Workers arrived at Centrair Airport.
 - バンジャルマシン市3期生の特定技能募集ウェビナーの開催 15
Webinar on Recruiting the Third Batch of Specified Skilled Workers in Banjarmasin City
 - 特定技能外国人6名 入国後講習実施 16
Conducted post-entry training for 6 foreign nationals with specified skills

お知らせ

外国人職員向け社内報とインバウンド社内報が合併しました！

2024年4月15日発行分より、外国人向け社内報「FROM JAPAN TO THE WORLD」と、偕行会グループ内のインバウンド事業を伝える社内報が統合しました。新たな社内報【Beyond Borders】は、「日本人と外国人との境界を越え、共生社会の実現に向けて進む偕行会の今」を伝えることをコンセプトに、毎月15日にお届けして参ります。

Employee magazine for foreign staff and Inbound patient have been merged. From April 15, 2024, Employee magazine for foreign staff named "From Japan to the WORLD," and Employee magazine for Inbound patient have been merged. The new employee magazine named "Beyond Borders" will be delivered on the 15th of every month. The aim of this merger is to convey Kaikoukai's effort to lead the society into a more multicultural one. Transcending the Boundaries between Japanese and Foreigners.

Mulai dari edisi yang diterbitkan pada tanggal 15 April 2024, bulletin internal untuk karyawan asing "From Japan To the WORLD" dan bulletin internal yang menginformasikan tentang Inbound Kaikoukai Healthcare Group digabungkan. Bulletin internal baru kami ini bernama 'Beyond Borders'. Buletin internal ini akan memberikan informasi tentang "perkembangan Kaikoukai menuju masyarakat yang berdampingan, melampaui batas antara orang Jepang dan orang asing". Buletin internal "BeyondBorder" akan diterbitkan tanggal 15 setiap bulannya.

INTERVIEW WITH FOREIGN STAFF

この企画では実際に外国人職員にインタビューを行い、日本で働く様子やどんな思いをもってどんなことを意識しながら働いているかに焦点を当て、紹介していきます。

In this project, we will interview foreign employees and introduce how they work in Japan, focusing on what they think and what they are conscious of while working in Japan.



偕行会セントラルクリニック
Kaikoukai Central Clinic

リフキ
Rifky

借行会セントラルクリニック

リフキ さん



インドネシア



メディケアワーカー

得意な業務

セントラルクリニックでは男性のメディケアワーカーが私しかいないので、特に体が重い患者様の移乗介助は積極的に行っています。



仕事で面白いと思うこと

仕事で興味深く感じる点はいくつかあります。まず、医療機器についてです。インドネシアでまだ導入されていない医療機器の使用方法なども学ぶことができ、とても勉強になっています！

また、介護タクシーにもすごく興味を持ちました。患者様の自宅から施設までの送迎を行い、車椅子や要介護の方々が特に利用しています。このようなタクシーサービスは、インドネシアではまだ見られないものです。

仕事で心に残っていること

仕事で心に残っていることは、ある患者様からの思いやりと温かさです。その方からはいつも励ましの言葉をいただいています。私が子供の頃から祖母に可愛がってもらった経験もあり、その方に接すると、また祖母のように、支えられていて、とても温かな気持ちを感じます。



2023年10月に入職したリフキさん

日本に来るのは初めてで、いろいろなことに心配です。でも友達と一緒に日本に来ていますので、寂しさをまだ感じていません。友達と一緒に楽しい時間を過ごしています。

将来は、新しい言語や文化を学ぶ楽しさ、他人とのつながりを大切にしたいです。目標は日本語をペラペラとしゃべれるようになることです。

今のリフキさん

毎日楽しく仕事をしています。ですが、患者様と話す時、特に患者様の日本語が分からない時にとても緊張します。実際に働いたら、日本語の大切さを感じました。これからの目標は今までと変わらず、日本語の勉強を引き続き頑張りたいと思います。今年の7月の日本語能力試験N3に合格できるように毎日勉強しています。



働いて感じたこと

時間の厳しさを感じる場合があります。決められた時間の10分前や5分前に到着するのが日本では一般的です。私はこのような厳しさがとても大切だと考えています。インドネシアで働いた時には、このようなルールはなかったです。

時間に対する厳しさは、患者様に対する責任感や信頼を示す一つだと思います。患者様の待ち時間を最小限に抑え、効率的な診療やケアを提供することにつながります。また、私たちに対しても、業務の効率性を高める助けにもなると思います。



同僚からのメッセージ

リフキさんは、仕事をする際に確認を怠らず、自ら考えて仕事をしてくれて、力仕事も進んで行ってくれるので、本当に助かっています。また患者様の目線に立って、優しく、穏やかにコミュニケーションをとっている姿に、とても感心しています。

リフキさんの高いコミュニケーション能力のおかげで、私たちとも円滑にコミュニケーションが図れ、一緒に仕事をしていくうえでも、理解力が高く、すぐに仕事を覚えてくれたので、本当に感謝しています。

これからも、私たちの力になってくれたら、嬉しいです。

Kaikoukai Central Clinic

Rifky



Indonesia



Medicare Worker

Keahlian dalam Bekerja

Saya adalah satu-satunya *Medicare Worker* laki-laki di Kaikoukai Central Clinic, jadi saya sangat aktif dalam membantu pemindahan pasien yang lebih berat.



Hal Menarik sebagai Medicare Worker

Ada beberapa aspek dari pekerjaan saya yang menurut saya menarik. Pertama, saya jadi banyak belajar tentang peralatan medis, termasuk cara penggunaannya yang belum diperkenalkan di Indonesia!

Saya juga sangat tertarik dengan Taksi Keperawatan Lansia. Taksi ini mengantar pasien dari rumah mereka ke fasilitas kesehatan, terutama untuk pasien-pasien yang menggunakan kursi roda atau yang membutuhkan keperawatan lansia. Jenis layanan taksi ini menarik karena belum pernah saya temukan di Indonesia.

Hal yang Membekas selama Bekerja

Satu hal yang paling membekas selama bekerja adalah kasih sayang dan kehangatan dari salah satu pasien. Saya selalu menerima kata-kata penyemangat dari beliau, sehingga saya dapat merasakan kepedulian beliau. Sejak kecil, saya mendapatkan banyak kasih sayang dari nenek saya. Sehingga ketika berkomunikasi dengan pasien tersebut, saya merasakan kehangatan dan dukungan yang sama seperti saat bersama nenek saya.

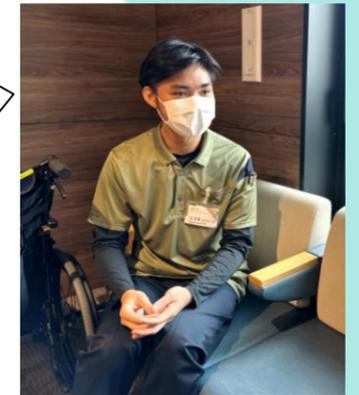


Rifky, yang Baru Bergabung pada Oktober 2023 Lalu

Karena ini adalah pengalaman pertama saya ke Jepang, saya memiliki banyak kekhawatiran. Meski demikian, saya tidak merasa kesepian karena saya memiliki banyak teman di sini dan kami kerap bersenang-senang bersama. Di masa depan, saya ingin menikmati proses belajar bahasa Jepang dan budaya baru, serta menjaga hubungan baik dengan orang-orang di sekitar saya. Saya berharap saya dapat meningkatkan kemampuan bahasa Jepang saya di masa depan.

Kabar Rifky Sekarang

Saya menikmati kehidupan kerja saya sehari-hari. Namun, saya masih merasa gugup ketika berbicara dengan pasien, terutama ketika saya tidak mengerti bahasa Jepang mereka. Setelah saya benar-benar mulai bekerja, saya menyadari betapa pentingnya kemampuan berbicara bahasa Jepang. Tujuan saya di masa depan adalah sama seperti sebelumnya: untuk terus belajar bahasa Jepang. Saat ini, saya belajar setiap hari agar bisa lulus JLPT N3 pada bulan Juli tahun ini.



Hal yang Disadari setelah Bekerja di Jepang

Jepang sangat disiplin dengan waktu. Sangat umum untuk tiba 10 atau 5 menit sebelum waktu yang ditentukan. Sedangkan ketika saya bekerja di Indonesia, aturan seperti ini tidak saya temukan, sehingga saya menyadari kedisiplinan seperti ini sangat penting. Saya percaya bahwa kedisiplinan dalam hal waktu adalah salah satu cara untuk menunjukkan tanggung jawab dan meningkatkan rasa kepercayaan pasien. Hal ini membantu meminimalisir waktu tunggu bagi pasien dan memberikan pengobatan dan perawatan yang efisien. Selain itu, hal ini juga membantu kami menjadi lebih efisien dalam bekerja.



Pesan dari Rekan Kerja

Rifky berkontribusi dengan sangat baik karena dia teliti saat bekerja, inisiatif dalam berpikir dan bersedia melakukan pekerjaan berat. Saya juga sangat terkesan dengan cara dia berkomunikasi dengan lembut dan tenang dari sudut pandang pasien.

Berkat kemampuan komunikasi Rifky yang tinggi, dia dapat berkomunikasi dengan lancar dengan kami. Oleh sebab itu, kami sangat berterima kasih atas tingkat pemahamannya yang tinggi dan kemampuannya untuk bekerja serta kemampuannya belajar dengan cepat. Kami akan sangat senang jika Rifky terus berkontribusi dengan baik di masa depan.



INBOUND

今回、マレーシアから名古屋共立病院の発熱外来を訪れた患者ストーリーをご紹介します。一緒に見てみましょう！

In this month issue, we would like to share with you a patient story from Malaysia who came to Fever Outpatient Clinic at Nagoya Kyoritsu Hospital. Let's take a look together!

这一次，介绍一位马来西亚患者就诊于名古屋共立医院的发热外来门诊的故事。让我们一起看看吧。

Pada edisi bulan ini, kami akan menceritakan kisah seorang pasien Malaysia yang mengunjungi Poli Rawat Jalan untuk demam di Nagoya Kyoritsu Hospital. Yuk simak ceritanya!

マレーシア人患者ストーリー

「いらっしゃいませ、どうぞ」

店員はある外国人のお客様を店の奥へ案内しました。ここは中部国際空港の中にあるレストランです。日本語が話せない外国人で店内は盛り上がっています。既に英語はこのお店の中では標準語になりつつあり、多様なアクセントの英語が飛び交っています。店内へ入っていくと、サントさんが二人用のテーブルに身を投げるように腰を掛けました。サントさんというのは後に名古屋共立病院の発熱外来を訪れる患者さまです。

「注文が決まりましたら、また呼んでください」

店員はメニューをテーブルに置き、その場を離れようとしたところ、

「Sumimasen, do you know any hospitals near here?」

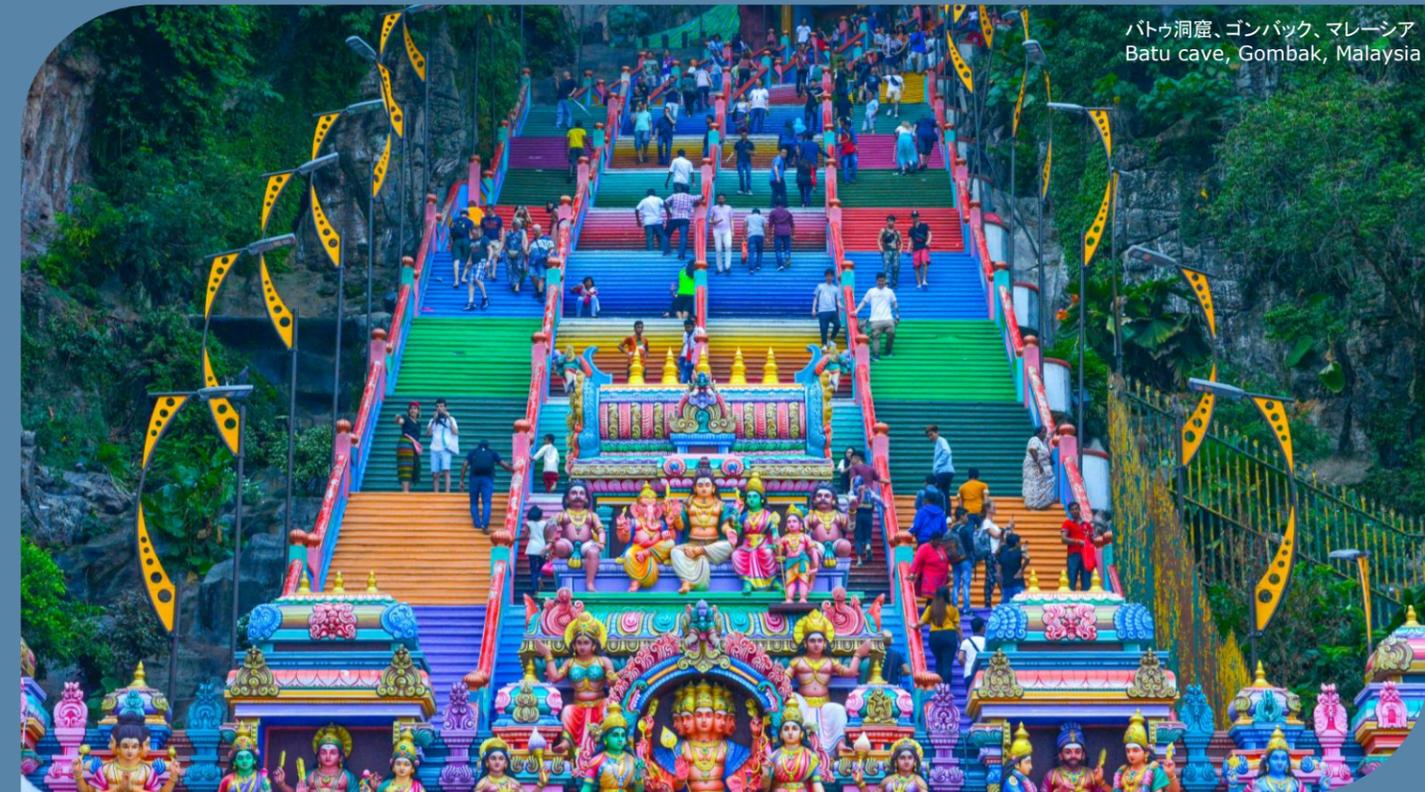
サントさんは東南アジアなまりの英語でつぶやきました。顔はテーブルに伏せたままでした。店員は「hospital」と聞き、サントさんが普通の状態ではないことをうすうす感じ取りました。店員は英語で彼の状態についていろいろな情報を聞き出しました。サントさんには熱と頭痛があり、日本語が話せず、受診できる医療機関を探しているということです。飛行機から降りてから自分で手配しようと試みたが、気分がすぐれず、落ち着ける場所を探してこのお店に入ったのでした。一通りのことを理解できた店員は困った様子を見せつつも、店長と相談した結果、名古屋市内の医療機関に片端から電話をかけることを決めました。それから2時間かけて、店員は受診可能な病院を見つけることができました。

空港出発から1時間後、サントさんは無事名古屋共立病院に来院されました。インフルエンザやCOVID-19の検査は陰性で、鎮痛薬を処方してもらい、「受け入れてくださった、共立病院には大変感謝しております」と言い残し、サントさんは、京都で待つご家族の元へ向かわれました。

観光客にとって異国での旅の途中で病気にかかってしまうことは仕方のないことですが、やはり不安な気持ちになるものです。言語対応や医療費、受診の流れなど分からないことばかりに違いありません。フランスのように毎年9千万人近い観光客を受け入れることは難しいかもしれませんが、日本への年間訪日旅行者も3千万人に近づこうとしています。観光業は日本にとって今や一大産業となりました。とてもクリーンな産業だと思います。

今回の患者さまのケースのように、観光業を支えるためには医療機関の役割が非常に重要です。偕行会ではこれからも訪日外国人の受診をサポートし、医療ツーリズム患者さまも積極的に受け入れていきます。

※この記事には仮名を使用しております



バトゥ洞窟、ゴンバック、マレーシア
Batu cave, Gombak, Malaysia

Malaysian Patient's Story

“Welcome. Come on in”

The waiter led one foreign customer to the back of the restaurant. This is a restaurant in the Central Japan International Airport. The restaurant is filled with foreigners who cannot speak Japanese. English is already becoming the standard language with a variety of accents in this restaurant. Mr. Santo enters the restaurant and sits down at a table for two. He would become a patient who would later visit the fever outpatient clinic at Nagoya Kyoritsu Hospital.

"Please call me back when you have an order."

The waiter had just placed the menu on the table and was about to leave.

"Sumimasen, do you know any hospitals near here?"

Mr. Santo mumbled in English with a Southeast Asian accent. He still kept his face down on the table. The waiter heard the word "hospital" and had a vague sense that something was wrong with Mr. Santo. The waiter asked all sorts of questions about his condition in English. Mr. Santo has a fever and headache, does not speak Japanese, and is looking for a medical facility where he can be seen. He tried to make his own arrangements after getting off the plane, but he was not feeling well and went into this restaurant looking for a place to rest.

The waiter who was able to understand everything that was going on, looked troubled, but after consulting with the manager, decided to call all the medical institutions in Nagoya from one end to the other. Over the next two hours, the waiter was able to find a hospital where he could be seen.

One hour after leaving the airport, Mr. Santo arrived safely at Nagoya Kyoritsu Hospital. Tests for Influenza and COVID-19 were negative. After being prescribed painkillers, he said, "I am very grateful to Kyoritsu Hospital for accepting me," and left for his waiting family in Kyoto. It is inevitable for tourists to become ill while traveling in a foreign country, but it can still be a very uncomfortable experience. They may not know the language, the cost of medical care, the process of medical examinations, and so on. It may be difficult to accommodate nearly 90 million tourists every year like France, but the number of annual visitors to Japan is also approaching 30 million. Tourism is now a major industry for Japan and is a very clean industry. As in the case of this patient, the role of medical institutions is very important to support the tourism industry. In the future, Kaikoukai will continue to support foreign visitors to Japan and actively accept medical tourism patients.

※Pseudonyms are used in this article.

Petronas Twins Tower, Malaysia
马来西亚、双子塔



马来西亚患者体验记

"欢迎光临，请进。"

店员引导一名外国客人走向店内。这是位于日本中部国际机场的一家餐厅。餐厅里坐满了不会说日语的
外国人，英语已经成为这家餐厅的标准语言，各种口音的英语交织在一起。

"当您要点餐的时候，请再叫我。"

店员放下菜单，准备离开时，

Santo先生突然用带有东南亚口音的英语说道：

"Sumimasen, do you know any hospitals near here?"

店员听到“Hospital”一词，意识到这位先生可能不太舒服。店员用英语询问他的情况，得知他发烧头痛，而且还不会说日语。从下了飞机之后想找能够就诊的医院，虽然他尝试着自己安排，但感觉不舒服，所以来到这家店找个地方休息一下。店员理解了情况后，告知了店长，在商量后决定给在名古屋市内的医疗机构打电话试试。经过两个小时的努力，店员找到了可就诊的医院。Santo先生在离开机场一小时后，平安抵达名古屋共立医院。检查结果显示未感染流感或COVID-19，医生给他开了些止痛药，Santo先生留下感谢共立医院的话语后，前往京都与家人汇合了。在异国他乡旅行中生病是无法避免的，但遇到这样的突发状况真的会让人感到不安。语言沟通、医疗费用、就医流程等都是未知的。虽然不像法国那样每年接待将近九千万游客，但日本每年接待的游客数量也已接近三千万人。旅游业已成为日本一个重要的产业。就像这位患者的案例一样，医疗机构在支持旅游业方面也同时扮演着非常重要的角色。我们将继续在医疗健康方面来为日本旅游的外国游客服务，积极接待医疗旅游患者，希望这不仅可以促进名古屋地区的经济，也希望能为整个中部地区甚至整个日本经济带来活力。

* 本文出场人物名称均为化名。



Kuala Lumpur, Malaysia

Cerita Pasien Malaysia

"Selamat datang, silakan masuk",

kata pelayan salah satu restoran di Chubu Centrair International Airport kepada seorang pelanggan asing sembari mengarahkannya ke bagian ujung restoran. Restoran tersebut dipenuhi oleh orang asing yang tidak bisa berbahasa Jepang, sehingga bahasa Inggris telah menjadi bahasa standar dengan berbagai aksen dapat terdengar di restoran tersebut. Melihat ke dalam restoran, Pak Santo terlihat duduk di salah satu meja untuk dua orang. Pak Santo merupakan pasien yang akan mengunjungi Poli Rawat Jalan untuk Demam di Nagoya Kyoritsu Hospital.

"Silakan memanggil saya ketika pesanan telah ditentukan",

kata pelayan sembari meletakkan menu di atas meja Pak Santo dan hendak pergi, namun tertahan saat mendengar Pak Santo bertanya,

"Permisi, apakah Anda tahu rumah sakit di dekat sini?",

dengan wajahnya yang tertunduk di atas meja. Pelayan restoran mendengar kata 'rumah sakit' dalam bahasa Inggris yang samar-samar, dan dapat merasakan bahwa Pak Santo tidak dalam keadaan sehat. Pelayan tersebut mencoba menanyakan berbagai informasi tentang kondisi Pak Santo dalam bahasa Inggris.

Pak Santo mengalami demam dan sakit kepala, yang membuat ia mencari fasilitas medis di mana dia bisa diperiksa, meskipun ia tidak bisa berbahasa Jepang. Sebenarnya, ia telah mencoba untuk melakukan reservasi sendiri sesaat setelah turun dari pesawat, tetapi ia merasa tidak enak badan dan masuk ke restoran tersebut untuk menenangkan diri. Pelayan restoran yang melihat kondisi Pak Santo pun tampak gelisah. Setelah berkonsultasi dengan manajer, pelayan tersebut memutuskan untuk menelepon semua institusi medis di Nagoya dari ujung kota yang satu ke ujung kota yang lain.

Dua jam berlalu, petugas tersebut berhasil menemukan rumah sakit yang dapat memeriksa Pak Santos, yang tidak bisa berbahasa Jepang. Pak Santo akhirnya tiba dengan selamat di Nagoya Kyoritsu Hospital setelah menempuh perjalanan sekitar satu jam dari bandara. Hasil tes untuk influenza dan COVID-19 negatif, ia pun diberi resep obat penghilang rasa sakit dan mengatakan "Saya sangat berterima kasih kepada Nagoya Kyoritsu Hospital karena dapat menerima dan memeriksa saya".

Tidak dapat dipungkiri bahwa wisatawan bisa saja jatuh sakit saat bepergian ke negara asing, namun hal ini memprihatinkan karena wisatawan asing pasti tidak paham dengan bahasa, biaya perawatan medis, proses menemui dokter, dan sebagainya di negara asing. Meski angka wisatawan setiap tahun di Jepang belum mencapai Perancis yang mencapai angka 90 juta setiap tahunnya, tetapi jumlah wisatawan di Jepang hampir mencapai angka 30 juta di tahun 2023. Saat ini, pariwisata menjadi industri utama bagi Jepang. Terutama karena industri pariwisata tidak mencemari lingkungan. Seperti pada kasus pasien ini, peran institusi medis sangat penting dalam mendukung industri pariwisata. Kaikoukai akan terus mendukung wisatawan asing ke Jepang dan secara aktif menerima pasien wisata medis di masa depan.

※Nama samaran digunakan dalam artikel ini.

介護福祉士国家試験 合格者の経験談

今回2024年の介護福祉士国家試験に合格した
老人保健施設 ケア・サポート新茶屋の所属のインドネシア籍
ニンタさんにインタビューしました。

合格した今の気持ち

合格できて本当にうれしいです。この資格を持って、
これからも新しいことをどんどん挑戦していきたいと思
います。

介護福祉士を目指したきっかけ

私は日本で長く生活したいと、将来家族を日本に呼び
寄せたいとずっと前から考えていました。日本の短期
大学の先輩から介護福祉士の資格の話聞いたきっ
かけで、受けようと思いました。

介護福祉士を合格するために必要なこと

介護福祉士国家試験はやはりそんな簡単なもので
はありませんので、試験に合格するためにまず「介護」
を理解することが必要です。この試験は3年の現場経
験がないと受験できないという条件があり、介護現場
での実務経験の積み重ねと自己学習が必要です。

おすすめの勉強方法

実務経験は現場で勉強しますので、仕事が終わっ
てからの自己学習を共有したいと思います。

①教科書

介護福祉士国家試験対策や過去問のテキストを
買って、読んだり暗記したりします。

②YouTubeで検索

介護福祉士国家試験の受験対策の動画を検索し、
勉強します。

③アプリなどを活用

「介護福祉士国家試験を検索したら、過去問や問題
集が載っているウェブサイトやアプリが出てきます。そ
れを使って勉強するのも一つの方法です。



難しいと思う科目は何ですか？

簡単な科目はないと思います。問題が長
くて、漢字も多いので、多くの問題を理解で
きるまで繰り返してやるのが大切です。

今の日本語レベルは何級ですか？

日本語能力試験N2を持っています。

介護福祉士試験を受けるために、 日本語能力試験最低何級を取った 方よいと思いますか？

試験問題の文章が長くて、漢字も多いで
すので、介護福祉士国家試験を受かるために、
最低N3レベルが必要だと思います。

Experiences of those who have passed the National Caregiver Examination

We interviewed Ms. Ninta, an Indonesian national belonging to Care Support Shinchaya, a geriatric health care facility, who passed the national exam for care workers in 2024. Elderly Health Care Facility Care Support Shinchaya Indonesia Ms.NINTA, an Indonesian citizen who belongs to Care Support Shinchaya.

How do you feel now that I have been accepted

I am very happy to have passed the exam. With this
qualification, I would like to continue to challenge new
things more and more.

How did you decide to become a certified caregiver?

I had long thought about bringing my family to Japan
sometime in the future to live in Japan for a long time.
I decided to take the nursing care worker certification
after hearing about it from a senior student at a junior
college in Japan.

What you need to do to pass the exam?

The National Examination for Care Workers is still not
that easy, so you need to understand “care” first in
order to pass the exam. This exam requires three years
of work experience in the field, so you need to
accumulate work experience in the nursing care field
and self-study.

Recommended study methods

Practical experience is studied in the field,
so I would like to share my self-study after work.

①Textbooks

I buy textbooks for the national caregiver exam and
past exams, and read and memorize them.

②Search on YouTube

I will search for and study videos on preparation for
the National Care Worker Examination.

③Use apps, etc.

If you search for the National Care Worker Examination,
you will find websites and apps that have past exam
questions and problem collections.

One way to study is to use them.



What subjects do you find difficult?

I don't think there is any easy subject.
The problems are long and contain many
kanji characters, so it is important to
repeat many problems until you
understand them.

What is your current Japanese level?

I hold JLPT N2.

What is the minimum level of Japanese Language Proficiency Test I should take in order to take the caregiver exam?

The exam questions are long and contain
many Kanji characters, so I think you need
at least N3 level to pass the National
Caregiver Welfare Examination.

特定技能1号6名が入国

Six Indonesians Specified Skilled Workers arrived at Centrair Airport.

2024年4月15日早朝、インドネシア人特定技能1号の6名がセントレアに到着しました。

17日より2週間、避難所やゴミ捨て場等の案内や各種手続き、日本での就労、生活に関する講義を行う生活オリエンテーションと、日本語、介護に関する講習を行い、5月1日より借行会グループの在宅施設へ配属されます。

Six Indonesians Specified Skilled Workers (i) arrived at Centrair Airport. In the early morning of April 15, 2024.

For 2 weeks starting on the 17th, they are given lectures about how to work and live in Japan. Such as how to evacuate in case of any emergency, how to take out the trash, or how to do various procedures. They also are given lectures about Japanese language and Nursing care. They will be assigned to their new positions from May 1.

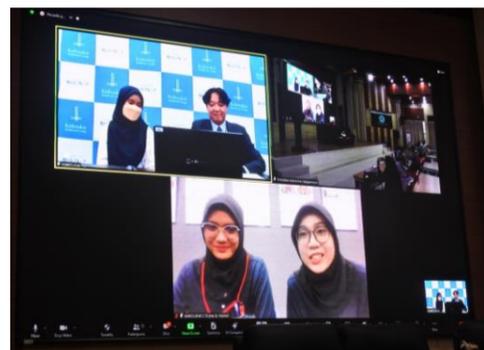


バンジャルマシン市3期生の特定技能募集ウェビナーの開催

Webinar on Recruiting the Third Batch of Specified Skilled Workers in Banjarmasin City

先月の4月に、インドネシア、バンジャルマシン市内にある4つの異なる大学で、特定技能3期生候補者の募集に関するセミナーが開催されました。セミナーの参加者は、各大学の看護および助産学の学生と卒業生です。現地会場とZoomで参加した人数は、約255人でした。

このセミナーでは日本の現状と介護人材不足、そして借行会がバンジャルマシン市と一緒に取り組むプログラムに関する説明を行いました。今後も我々は日本での就労を目指す方々を応援・サポートしていきます。



Last April, seminars were held in four different universities located in Banjarmasin, Indonesia, regarding the recruitment of candidates for the third phase of specific skills training. The participants of the seminars were nursing and midwifery students and graduates from each university. Approximately 255 individuals attended the seminars both at the local venue and via Zoom.

During these seminars, explanations were provided about the current situation in Japan, the shortage of caregiving professionals, and the programs that Kaikoukai is collaborating on with the city of Banjarmasin. We will continue to support and assist those who aim to work in Japan in the future.

特定技能外国人6名 入国後講習実施

Conducted post-entry training for 6 foreign specified skilled workers

4月17日(水)、インドネシアからの特定技能外国人6名が日本に入国後、入国後講習が始まりました。この講習は、日本での生活や介護現場に必要なスキルや知識を身につけることを目的としています。

On Wednesday, April 17th, six specific skilled foreign workers from Indonesia began their post-arrival training in Japan. This training aims to equip them with the necessary skills and knowledge for living in Japan and working in the caregiving field.

入国後講習では、まず日本語講習が行われました。よりスムーズにコミュニケーションを図るためにさらなる学習が必要になるため、緊急時、病院受診時、薬局の案内、銀行等生活場面の日本語を行いました。

In the post-arrival training, the first session focuses on Japanese language instruction. Further learning is deemed necessary to facilitate smoother communication. Practice includes Japanese for everyday life situations such as emergencies, hospital visits, pharmacy guidance, and banking.



次に、介護講習が行われました。この講習では、介護現場で使用する物品名の覚え方や、スケジュールの確認方法など、実務に必要な知識を習得します。さらに、介護の実技も学び、現場での役立つスキルを身につけることが期待されています。

Next, caregiving training is being conducted. In this training, participants acquire practical knowledge necessary for the caregiving field, such as memorizing the names of items used in caregiving settings and how to confirm schedules. Furthermore, they learn caregiving practical skills, with the expectation of acquiring useful skills for on-site application.



これらの講習を経て、インドネシアからの特定技能外国人は、日本の介護現場で活躍する準備を整えています。

Through these training sessions, specific skilled foreign workers from Indonesia are preparing themselves to excel in Japan's caregiving field.

